



Achieving the
2010
Biodiversity
Target

Секретариат
Конвенции о биологическом разнообразии



CBD

**РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ЧЕТВЕРТОГО
НАЦИОНАЛЬНОГО ДОКЛАДА**

СОДЕРЖАНИЕ

- 1. ВВЕДЕНИЕ К РУКОВОДЯЩИМ ПРИНЦИПАМ.....2**
- 2. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ.....7**

Установочное резюме

- Глава I - Общий обзор состояния биоразнообразия, тенденций в этой области и факторов угрозы
- Глава II - Текущее положение дел с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия
- Глава III - Включение или учет тематики биоразнообразия на секторальном и межсекторальном уровнях
- Глава IV - Выводы: результаты осуществления цели, намеченной на 2010 год, и Стратегического плана
- Добавление I - Данные о Стороне, представляющей доклад, и о подготовке национального доклада
- Добавление II - Дополнительные источники информации
- Добавление III - Результаты осуществления целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений и программы работы по охраняемым районам
- Добавление IV - Национальные индикаторы, применявшиеся для подготовки доклада (факультативно)

- 3. ПРИЛОЖЕНИЯ К РУКОВОДЯЩИМ ПРИНЦИПАМ.....20**

- Приложение I - Решения восьмого совещания Конференции Сторон, в которых Сторонам предлагается представить информацию в рамках национальных докладов
- Приложение II - Временная структура целей, целевых задач и индикаторов для оценки результатов осуществления цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год
- Приложение III - Цели и задачи Стратегического плана и временные индикаторы оценки результатов

Приложение IV - Целевые задачи Глобальной стратегии сохранения растений
Приложение V - Цели и целевые задачи программы работы по охраняемым районам

1. ВВЕДЕНИЕ К РУКОВОДЯЩИМ ПРИНЦИПАМ

Цели представления отчетности и предполагаемые виды использования информации, приведенной в национальных докладах

- 1) Стороны Конвенции о биологическом разнообразии, принимая Стратегический план, взяли на себя обязательство добиться к 2010 году значительного снижения нынешних темпов утраты биоразнообразия в глобальном, региональном и национальном масштабах в виде вклада в борьбу с нищетой и на благо всех форм жизни на Земле. Представление четвертого национального доклада дает существенную возможность оценить результаты достижения цели, намеченной на 2010 год, на основе анализа текущего статуса и тенденций развития биоразнообразия, а также определить необходимые направления дальнейшей деятельности.
- 2) В соответствии со статьей 26 Конвенции и решением КС VIII/14 Сторонам надлежит представить свой четвертый национальный доклад к **30 марта 2009 года**.
- 3) Национальные доклады являются важным источником информации для процессов проведения обзора и принятия решений в рамках Конвенции. Говоря конкретно, четвертый национальный доклад должен:
 - a) позволить Сторонам провести оценку осуществления трех целей Конвенции на национальном уровне и облегчить их осуществление благодаря:
 - i) обеспечению доступного общего обзора состояния биоразнообразия в стране и тенденций в этой области и выявлению основных угроз, грозящих биоразнообразию;
 - ii) оценке реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ);
 - iii) обзору результатов осуществления цели, намеченной на 2010 год, и целей и задач Стратегического плана;
 - iv) выявлению потребностей и приоритетов, которых следует придерживаться в будущем;
 - v) установлению общения с различными субъектами деятельности и привлечению их к процессу осуществления целей Конвенции;
 - b) позволить Конференции Сторон:
 - i) облегчать процессы принятия решений в рамках Конвенции;
 - ii) выявлять пробелы и определять будущие приоритеты для программы работы Конвенции, чтобы обеспечивать полное осуществление всех трех целей Конвенции;
 - iii) облегчать обмен информацией среди Сторон касательно опыта осуществления Конвенции;
 - c) внести вклад в подготовку третьего издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и сопутствующих продуктов.

Исходная основа руководящих принципов представления четвертого национального доклада

- 4) Настоящие руководящие принципы были разработаны на основе опыта и навыков, приобретенных ранее в процессе представления отчетности в рамках Конвенции, в частности

вторых и третьих национальных докладов. Анкета, содержащая ответы с многовариантным выбором, которая была принята в качестве основной формы представления этих прежних докладов, оказалась, вопреки ожиданиям, не столь полезной для процессов обзора и принятия решений в рамках Конвенции, так как внимание в ней было слишком узко сфокусировано на решениях Конференции Сторон, обращенных к Сторонам, а не на представлении полной картины осуществления Конвенции на национальном уровне.

5) Настоящие руководящие принципы были разработаны в соответствии с указаниями, данными Рабочей группой по обзору осуществления Конвенции на ее первом совещании (приложение II к рекомендации I/9 Рабочей группы, утвержденной КС-8 в ее решении VIII/14). Кроме того, в расчет были приняты соответствующие мнения, высказанные Сторонами на восьмом совещании Конференции Сторон, и дополнительные замечания, представленные некоторыми Сторонами.

Структура доклада

6) Руководящие принципы представления четвертого национального доклада состоят из четырех основных глав:

- глава I - Общий обзор состояния биоразнообразия, тенденций в этой области и факторов угрозы
- глава II - Текущее положение дел с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия
- глава III - Включение или учет тематики биоразнообразия на секторальном и межсекторальном уровнях
- глава IV - Выводы: результаты осуществления цели, намеченной на 2010 год, и Стратегического плана

Взаимосвязь данных глав наглядно представлена на приведенной ниже диаграмме:

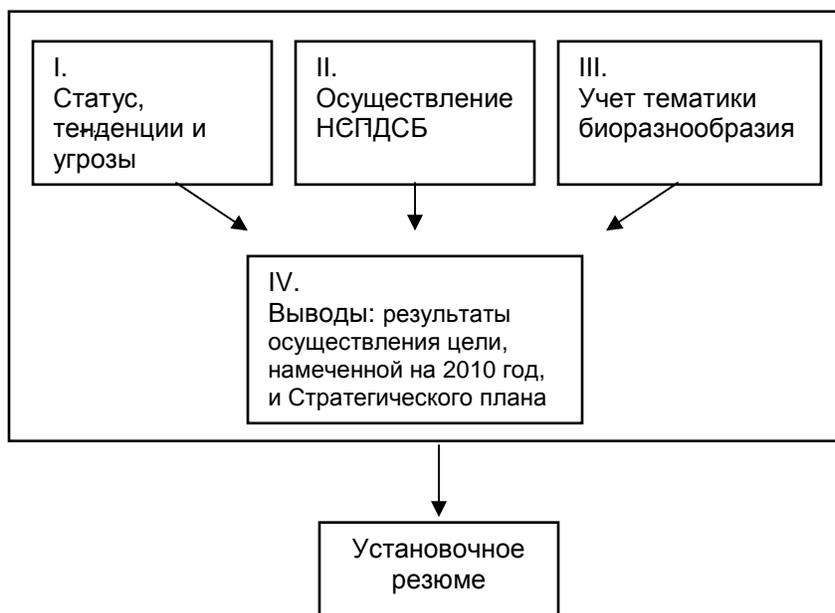


Рисунок – структура основной части доклада

7) Как видно из диаграммы, информация, приведенная в первых трех главах доклада, используется в главе IV для проведения анализа того, как меры, принятые на национальном уровне для осуществления Конвенции, содействуют достижению цели, намеченной на 2010 год, и

соответствующих целей и целевых задач Стратегического плана. Все четыре главы вместе образуют основную часть доклада и их следует использовать как единое целое в процессе подготовки установочного резюме. Данное резюме, в котором следует отразить наиболее существенные выводы и заключения доклада, будет служить важным средством распространения информации.

8) Кроме того, Сторонам предлагается представить в рамках своего национального доклада три следующих добавления:

добавление I - данные о Стороне, представляющей доклад, и о подготовке национального доклада

добавление II - дополнительные источники информации

добавление III - результаты осуществления целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений и программы работы по охраняемым районам

При желании Стороны могут представить в добавлении IV информацию о национальных индикаторах, применявшихся для подготовки доклада.

9) При составлении доклада Сторонам постоянно предлагается особо выделять по возможности следующие виды информации:

- a) конечные результаты и последствия мероприятий или мер, выполненных в целях осуществления Конвенции;
- b) успешные примеры и тематические исследования, если таковые имеются;
- c) основные препятствия, встретившиеся в процессе осуществления;
- d) меры, которые необходимо принять для активизации осуществления Конвенции.

Порядок использования руководящих принципов

10) В четвертом национальном докладе Сторонам предлагается представить отчет об осуществлении Конвенции на национальном уровне главным образом в виде изложения фактов. Информация, которую следует включать в повествовательный ответ по каждой из глав руководящих принципов, перечислена в подзаголовке «Требуемая информация». Рассматривая способы представления данной информации, Стороны, возможно, пожелают следовать предложениям, приведенным в подзаголовке «Предлагаемый подход».

11) Кроме того, Сторонам предлагается дополнять повествовательную отчетность таблицами, диаграммами или графическими материалами, которые помогали бы подкреплять или более эффективно распространять представленную информацию. Сторонам предлагается представлять основную информацию в краткой форме. Предполагается, что объем четвертого национального доклада должен составлять по крайней мере 40 страниц, но не более 100 страниц, включая добавления I – IV. Если окажется необходимым превысить указанный объем доклада, то Сторонам предлагается прилагать дополнительную информацию в виде добавочного материала.

12) В своих докладах Сторонам следует придерживаться основных заголовков глав, несмотря на то, что структура каждой отдельной главы носит гибкий характер. В случаях частичного совпадения представленной информации внутри и среди глав или разделов Сторонам предлагается давать перекрестные ссылки во избежание повторов.

13) В главы II и III Сторонам следует включить ранее представленную информацию, чтобы помочь проведению обзора национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, предусмотренному в решении VIII/8 Конференции Сторон, обновляя данную информацию по мере необходимости.

14) Для оказания Сторонам помощи в подготовке четвертых национальных докладов будут разработаны вспомогательные средства, включая руководство, интерактивный механизм поддержки и образец доклада. Предполагается, что первый вариант этих средств будет распространен через механизм посредничества в течение 2007 года^{1/}.

15) Сторонам предлагается обращаться в секретариат за любыми разъяснениями по поводу порядка использования руководящих принципов или подготовки четвертого национального доклада. Секретариат будет также приветствовать сведения о любых трудностях, встреченных в процессе использования руководящих принципов, а также идеи относительно усовершенствования данных принципов. Такая информация будет использоваться в процессе разработки вспомогательных средств, и она также окажется полезной для будущих отчетных циклов.

Использование индикаторов для подготовки доклада

16) Сторонам предлагается использовать индикаторы для подготовки своих национальных докладов, в том числе те, что были разработаны на национальном и глобальном уровнях. Индикаторы биоразнообразия являются важным инструментом мониторинга статуса и тенденций развития биоразнообразия на различных уровнях. Они служат также средством коммуникации для резюмирования данных о сложных вопросах биоразнообразия и могут быть использованы для выявления ключевых вопросов, которые необходимо решать с помощью политических или управленческих мер.

17) В решении VII/5 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны разработать набор индикаторов биоразнообразия в рамках своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, учитывая руководящие указания, накопленный опыт и перечень индикаторов, которые включены в записку Исполнительного секретаря, подготовленную к девятому совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (UNEP/CBD/SBSTTA/9/10). Конференция Сторон признала также набор индикаторов для оценки результатов осуществления на глобальном уровне цели, намеченной на 2010 год, и для эффективного распространения информации о тенденциях развития биоразнообразия, связанных с тремя целями Конвенции (решения VII/30 и VIII/15), и отметила, что Стороны могут при желании использовать эти же индикаторы на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях.

Процессы подготовки доклада

18) В указаниях, приводимых в различных решениях Конференции Сторон, Сторонам предлагается привлекать субъектов деятельности к процессу подготовки национальных докладов, в том числе НПО, гражданское общество, коренные и местные общины, деловые круги и средства массовой информации. Кроме того, национальные координационные центры, отвечающие за подготовку национальных докладов, поощряются к сотрудничеству с национальными координационными центрами, отвечающими за осуществление других смежных конвенций. Координируя работу по подготовке докладов, координационные центры различных конвенций могут обмениваться данными и результатами анализов, обеспечивая согласованность докладов и облегчая бремя отчетности, лежащее на стране. Такая координация деятельности может также расширять возможности согласованного осуществления соответствующих конвенций на

^{1/} В дополнение к руководящим принципам представления четвертого национального доклада будет разработан интерактивный механизм отчетности и планирования КБР. Данный механизм, который Стороны смогут использовать на добровольной основе, поможет им отслеживать, как выполняются в стране соответствующие решения Конференции Сторон.

национальном уровне. Сторонам предлагается включить в добавление I к своему докладу краткое резюме о процессе совместной подготовки доклада.

Пропаганда и распространение информации

19) Подготовка национальных докладов предоставляет важную возможность распространения сведений о результатах осуществления целей Конвенции среди широкой общественности и привлечения общественности к осуществлению Конвенции на национальном уровне. Особенно важным для этого представляется, кроме привлечения субъектов деятельности к подготовке национальных докладов, распространение Сторонами среди широкой общественности – вслед за представлением своего национального доклада – положительных результатов для биоразнообразия, отмеченных в докладе, и сведений об остающихся препятствиях и проблемах. Для этой цели можно использовать самые разные коммуникационные средства, включая презентацию национальных докладов в Международный день биоразнообразия; обеспечение доступа к национальным докладом более широкой аудитории через национальные механизмы посредничества или другими средствами; разработку и распространение побочных продуктов национальных докладов.

20) На международном уровне одним из коммуникационных инструментов будет также третье издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия, в котором будет использована информация, приведенная в четырех национальных докладах.

Представление четвертого национального доклада

21) Сторонам следует представить свой четвертый национальный доклад Исполнительному секретарю в форме, приведенной в настоящих руководящих принципах, к **30 марта 2009 года**. Вместе с тем поощряется досрочное представление четвертого национального доклада, что облегчит подготовку третьего издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и проведение других анализов и обобщений, результаты которых будут представлены Конференции Сторон и ее вспомогательным органам.

22) Сторонам предлагается представить подлинник подписанного доклада по почте, а также прислать электронную копию на дискете/компакт-диске или по электронной почте по приведенному ниже адресу. Электронные копии должны позволять электронную обработку текстов, графические элементы следует представлять в отдельных файлах.

The Executive Secretary
Secretariat of the Convention on Biological Diversity
World Trade Centre
413 St. Jacques Street West, suite 800
Montreal, Québec H2Y 1N9
Canada
Fax: (1 514) 288 6588
E-mail: secretariat@biodiv.org

23) Сторонам, которые предвидят, что им будет сложно представить доклад к указанному выше сроку, предлагается заблаговременно уведомить об этом секретариат, чтобы он смог определить возможные пути оказания Сторонам помощи в преодолении трудностей с окончательной подготовкой их национального доклада.

2. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Установочное резюме

1) Сторонам предлагается подготовить для целей распространения среди субъектов деятельности на различных уровнях установочное резюме четвертого национального доклада, дающее общее представление о:

- a) общем состоянии биоразнообразия, тенденциях в этой области и основных факторах угрозы;
- b) основных мерах, принятых в поддержку трех целей Конвенции и для достижения цели, намеченной на 2010 год, и целей и целевых задач Стратегического плана Конвенции;
- c) областях, в которых осуществление работы на национальном уровне было наиболее или наименее эффективным;
- d) основных препятствиях, встреченных в ходе работы;
- e) будущих приоритетах.

2) Установочное резюме должно быть кратким и сжатым и желательно, чтобы его объем не превышал 6 - 10 страниц. Оно должно быть обращено к широкой общественности и к соответствующим специалистам, принимающим решения. Сторонам предлагается в этой связи включать в него пояснительные таблицы, диаграммы и иллюстрации. **Установочное резюме рекомендуется составлять только после того, как будут окончательно оформлены четыре основные главы настоящего доклада.**

Глава I - Общий обзор состояния биоразнообразия, тенденций в этой области и факторов угрозы

Цель

1) В настоящей главе Сторонам предлагается представить на основе результатов мониторинга анализ или обобщение состояния и тенденций развития различных компонентов биоразнообразия в своей стране, а также основных факторов угрозы. Такой анализ или обобщение обеспечат важную основу для планирования и принятия решений. Кроме того, информация, представленная в настоящей главе, явится вкладом в проведение глобального мониторинга биоразнообразия. Результатом анализа или обобщения должен стать сжатый общий обзор состояния биоразнообразия, тенденций в этой области и факторов угрозы, достаточный для ориентирования специалистов, принимающих решения, а не пространная оценка данных вопросов.

Требуемая информация

- 2) Для проведения анализа или обобщения требуется:
- a) результаты общего обзора биоразнообразия страны (в плане экосистем, мест обитания, видов и (в случае наличия такой информации) генетического разнообразия) с учетом важного значения данных компонентов биоразнообразия для благосостояния людей;
 - b) данные о состоянии важных компонентов биоразнообразия и тенденциях в этой области, полученные с использованием любых существующих индикаторов;
 - c) информация об основных угрозах, грозящих важным компонентам биоразнообразия, и об основных приводных механизмах или причинах, порождающих такие угрозы;
 - d) сведения о последствиях наблюдаемых изменений в состоянии компонентов биоразнообразия, особенно в плане угроз для экологии, источников средств к существованию и социального и экономического развития.

Предлагаемый подход

- Сторонам, когда они будут разрабатывать структуру своего повествовательного ответа, предлагается начать эту главу с представления общей картины состояния биоразнообразия, тенденций в этой области и факторов угрозы в своей стране. После такого резюме Стороны могли бы перейти к форме представления отчетности по отдельным биомам, сообщая в соответствующих случаях следующую информацию о каждом из них:
 - b) общий обзор состояния биоразнообразия;
 - c) тенденции (т.е. изменение состояния, с представлением в случае наличия временных рядов данных);
 - d) основные угрозы, грозящие биоразнообразию (приводные механизмы или причины, порождающие изменения);
 - e) воздействие изменений на благосостояние людей.
- В число основных типов биомов или экосистем для изучения можно было бы включить среди прочего: сельскохозяйственные экосистемы, леса, внутренние воды, морские и прибрежные районы, засушливые и субгумидные земли, острова и горные экосистемы.
- Сторонам также предлагается представить количественную информацию и данные, собранные с течением времени (в виде временных рядов), если таковые имеются, для наглядной демонстрации изменений состояния биоразнообразия и тенденций в этой области. Рекомендуется использовать индикаторы, если таковые имеются. Кроме того, Стороны, возможно, пожелают использовать существующие национальные и/или международные

оценки биоразнообразия и дать на них перекрестные ссылки, обновляя по мере необходимости сведения, полученные в результате данных оценок.

Глава II - Текущее положение дел с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия

Цель

1) В настоящей главе Сторонам предлагается представить общий обзор положения дел с реализацией национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия или других программ и планов, разработанных и принятых с целью осуществления Конвенции в соответствии с требованиями статьи 6 а) Конвенции. В этой главе следует представить краткий отчет о существующих стратегиях и мерах, которые Стороны решили осуществлять, и информацию о масштабе реализации данных мер. В настоящей главе следует провести оценку эффективности стратегии и также выявить препятствия, встреченные в процессе ее реализации, с тем чтобы их можно было устранять. Опыт, изложенный в настоящей главе, должен помочь Сторонам и Конференции Сторон планировать обеспечение более эффективной реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

Требуемая информация^{2/}

- 2) В настоящей главе Сторонам предлагается представить:
- a) краткое описание НСПДСБ с указанием основных или приоритетных мероприятий;
 - b) сведения о том, были ли целевые задачи и индикаторы (как глобальные, так и национальные), принятые в рамках Конвенции, включены в НСПДСБ и в какие именно;
 - c) информацию о вкладе мероприятий, реализуемых в рамках НСПДСБ, в осуществление статей Конвенции и тематических программ и сквозных вопросов, принятых в рамках Конвенции;
 - d) краткий обзор прогресса, достигнутого в процессе реализации приоритетных мероприятий или мер, с обращением особого внимания на полученные конкретные результаты;
 - e) сведения о национальном и/или международном финансировании, предназначенном специально для реализации приоритетных мероприятий;
 - f) обзор достижений и препятствий, встреченных в процессе осуществления работы, и накопленного практического опыта;
 - g) анализ эффективности НСПДСБ с обращением особого внимания на следующие аспекты:
 - i) является ли изменение состояния биоразнообразия и тенденций в этой области (как описано в главе I) результатом мер, принятых для осуществления НСПДСБ и Конвенции;
 - ii) являются ли существующие НСПДСБ адекватными для устранения угроз, грозящих биоразнообразию, которые перечислены в главе I;
 - iii) возможные способы обеспечения в случае необходимости более эффективной реализации НСПДСБ, включая предложения относительно возможных путей и средств устранения выявленных препятствий;
 - h) конкретную информацию, предусмотренную в решениях восьмого совещания Конференции Сторон (см. перечень данных запросов, приведенный в приложении I к руководящим принципам).

3) Сторонам, которые еще не оформили окончательно свои НСПДСБ или смежные стратегии и планы, тем не менее следует (в зависимости от обстоятельств) представить информацию о

^{2/} Ссылки на НСПДСБ включают эквивалентные инструменты, такие как другие стратегии, планы и программы, разработанные и принятые в целях осуществления Конвенции.

соответствующих мероприятиях, согласно подзаголовкам вышеприведенного пункта 2). Кроме того, такие Стороны должны сообщить о:

- а) положении дел с разработкой НСПДСБ или других смежных стратегий и планов;
- б) препятствиях, мешающих окончательному оформлению НСПДСБ, и путях их устранения.

Предлагаемый подход

- Увязывание информации, приведенной в настоящей главе, с той, что приводится в главе I (когда это уместно), и также с главой III, поскольку обеспечение учета вопросов биоразнообразия является одной из основных частей НСПДСБ.
- Использование ранее представленной информации в помощь проведению обзора осуществления НСПДСБ, включение такой информации в настоящий доклад вместе с необходимыми обновлениями. В этой связи Стороны, возможно, пожелают обратиться при подготовке настоящей главы к руководящим принципам проведения обзора осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (изложенным в приложении к решению VIII/8 Конференции Сторон).
- Изучение соответствующих мероприятий, реализованных всеми субъектами деятельности и на всех уровнях правительства.
- Приведение нескольких тематических исследований или успешных примеров реализации НСПДСБ.

Глава III - Включение или учет тематики биоразнообразия на секторальном и межсекторальном уровнях

Цель

- 1) В настоящей главе Сторонам надлежит описать свою деятельность по включению вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в соответствующие секторальные и межсекторальные планы, программы и политику, как это предусмотрено в статье 6 а) Конвенции. Совершенно очевидно, что достижение целей Конвенции, и в частности цели, намеченной на 2010 год, и целей и задач Стратегического плана, будет невозможно без привлечения к работе основных секторов и ключевых субъектов, оказывающих воздействие на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия.
- 2) Для целей настоящего доклада «включение» осуществляется в отношении:
 - a) других секторов помимо экологического, таких как сельское хозяйство, просвещение, здравоохранение, развитие сельских районов, лесное хозяйство, рыболовство, горная промышленность, туризм, финансы, торговля и индустрия;
 - b) других национальных и субнациональных стратегий и программ, включая документы стратегии сокращения бедности, национальные планы достижения Целей развития на тысячелетие, национальные планы устойчивого развития, национальные программы действий по борьбе с опустыниванием и другие;
 - c) процессов в рамках других конвенций помимо Конвенции о биологическом разнообразии, таких как процессы в рамках остальных четырех конвенций, связанных с биоразнообразием (СИТЕС, Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных, Рамсарская конвенция и Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия), конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро (Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием) и других.

Требуемая информация

- 3) В настоящей главе всем Сторонам предлагается представить:
 - a) сведения о масштабах включения тематики биоразнообразия в секторальные и межсекторальные стратегии и планы (со ссылками на элементы, приведенные выше, в пункте 2), снабженные конкретными примерами;
 - b) описание процесса(ов) включения тематики биоразнообразия в данные секторальные и межсекторальные стратегии и планы. Здесь следует привести описание мер, принятых соответствующими правительственными ведомствами, уровнями правительства (от национального до местного) и другими субъектами деятельности для достижения целей Конвенции, в том числе:
 - i) механизмов или мер, внедренных для обеспечения того, чтобы при осуществлении данных стратегий и планов избегать или сводить до минимума неблагоприятное воздействие на биоразнообразие или способствовать достижению целей Конвенции; и

- ii) использования любых положительных стимулов и устранения порочных стимулов;
 - с) сведения о принятии и способах принятия экосистемного подхода и его использовании при включении тематики биоразнообразия в секторальные и межсекторальные стратегии, планы и программы;
 - d) информацию о масштабах включения тематики биоразнообразия в оценки экологических последствий и стратегические экологические оценки, проводимые на различных уровнях;
 - e) анализ результатов, достигнутых посредством реализации данных мер, в частности в плане наблюдаемых изменений состояния важных компонентов биоразнообразия и тенденций в этой области и масштаба содействия данных мер реализации НСПДСБ.
- 4) Кроме того, Сторонам, являющимся странами-донорами, предлагается представить информацию о способах учета тематики биоразнообразия в программах официальной помощи развитию, научно-технического сотрудничества и передачи технологии. Сюда может быть включено сотрудничество по линии юг-юг. Следует особо упомянуть аспекты оказания поддержки включению тематики биоразнообразия в различные секторальные и межсекторальные стратегии, планы и программы, в том числе в планы национального развития и в стратегии сокращения бедности.

Предлагаемый подход

- Привлечение к работе всех соответствующих правительственных ведомств, уровней правительства (от национального до местного) и других субъектов деятельности, которые разрабатывают и осуществляют стратегии, планы и программы, оказывающие значительное воздействие на биоразнообразие.
- Приведение доказательств или конкретных примеров того, как включение тематики биоразнообразия в соответствующие секторальные и межсекторальные стратегии, планы и программы влияет на состояние биоразнообразия и тенденции в этой области и/или на достижение целей Конвенции.
- Включение информации об учете тематики биоразнообразия на секторальном и межсекторальном уровнях, представленной ранее для проведения обзора НСПДСБ, обновляя ее по мере необходимости.
- Приведение нескольких тематических исследований или успешных примеров учета тематики биоразнообразия.
- Если были разработаны любые рациональные методы и/или руководящие указания, или другие средства учета тематики биоразнообразия, то просьба приложить их в виде дополнительного материала к докладу.

Глава IV - Выводы: результаты осуществления цели, намеченной на 2010 год, и Стратегического плана

Цель

1) В настоящей главе Сторонам предлагается свести воедино основную информацию или выводы, приведенные в предыдущих главах, чтобы оценить вклад, внесенный мерами, принятыми для осуществления Конвенции на национальном уровне, в достижение прогресса на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год, и целей и задач Стратегического плана Конвенции^{3/}.

А. Результаты осуществления цели, намеченной на 2010 год

Требуемая информация

2) В настоящем подразделе Сторонам предлагается провести оценку результатов осуществления цели, намеченной на 2010 год, на национальном уровне, используя временную структуру целей и целевых задач, утвержденную в решении VIII/15 и приводимую в приложении II к руководящим принципам. Сторонам предлагается представить по каждой из целей и целевых задач информацию о:

- a) поставленных национальных целевых задачах (или взятых на себя глобальных целевых задачах);
- b) включении целевых задач в соответствующие секторальные и межсекторальные стратегии, планы и программы;
- c) результатах осуществления целевой задачи (включая вклад реализации НСПДСБ, а также тематических программ и сквозных вопросов в достижение прогресса на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год);
- d) индикаторах, применявшихся для оценки прогресса;
- e) встречных трудностях.

Предлагаемый подход

- При проведении вышеупомянутой оценки следует использовать результаты анализа или выводы, приведенные в предыдущих главах, и в соответствующих случаях давать перекрестные ссылки на эти главы.
- Стороны, возможно, пожелают особо отметить результаты, достигнутые со времени представления отчетности по временным целям и целевым задачам в своем третьем национальном докладе.

^{3/} Конференция Сторон в своем решении VI/26 приняла Стратегический план Конвенции на период до 2010 года. В миссии Стратегического плана Стороны берут на себя обязательства по обеспечению более эффективного и последовательного осуществления трех целей Конвенции, чтобы достичь к 2010 году значительного снижения темпов утраты биоразнообразия. Цель сохранения биоразнообразия, намеченная на 2010 год, была одобрена Всемирным саммитом по устойчивому развитию, который проводился в этом же году в Йоханнесбурге (Южная Африка). Конференция Сторон уточнила данную цель на своих седьмом и восьмом совещаниях и приняла в своих решениях VII/30 и VIII/15 временную структуру целей и целевых задач для цели, намеченной на 2010 год.

- Следует связывать, когда это уместно, отчетность о результатах осуществления цели, намеченной на 2010 год, с результатами осуществления других смежных глобальных целей, таких как Цели развития на тысячелетие.

В. Результаты осуществления целей и задач Стратегического плана Конвенции

Требуемая информация

3) В настоящем подразделе Сторонам предлагается провести оценку результатов осуществления или оказания содействия осуществлению соответствующих целей и задач Стратегического плана (приведенных в приложении III к руководящим принципам), путем представления:

- а) краткого описания, в надлежащих случаях, национальных целей, предусматривающих достижение целей и задач Стратегического плана;
- б) информации об общем положении дел с реализацией данных целей и задач. При этом Сторонам предлагается включить в такую информацию оценку вклада, который был внесен мерами, принятыми для осуществления НСПДСБ и смежных секторальных и межсекторальных планов, в достижение прогресса на пути реализации данных целей и задач, используя в случаях необходимости соответствующие индикаторы;
- с) анализа встреченных трудностей.

4) Учитывая тот факт, что несколько задач цели 1 Стратегического плана (а именно задачи 1.1, 1.2 и 1.3) следует осуществлять на уровне Конвенции, а не на национальном уровне, Сторонам предлагается дать свое представление о масштабах реализации целей и задач на уровне Конвенции и сообщить о национальном вкладе в достижение данных целей, если таковой имеется.

5) В отношении задач 1.4, 2.4, 3.2 и 4.2 Стратегического плана (относящихся только к Картахенскому протоколу по биобезопасности) следует представить краткое резюме, снабдив его ссылками на соответствующую информацию в национальных докладах, представляемых в рамках Протокола.

Предлагаемый подход

- При проведении вышеупомянутой оценки следует использовать результаты анализа или выводы, приведенные в предыдущих главах, и в соответствующих случаях давать перекрестные ссылки на соответствующие главы, касающиеся НСПДСБ и учета тематики биоразнообразия.

С. Выводы

б) В данном заключительном подразделе Стороны, возможно, пожелают представить:

- а) общую оценку того, содействует ли осуществление Конвенции в их стране более эффективному сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов (Если да, то как? Если нет, то почему?);
- б) анализ накопленного опыта осуществления целей и задач с перечислением успешных и менее успешных из принятых мер;

- c) резюме будущих приоритетов и потребностей в создании потенциала для дальнейшего осуществления Конвенции на национальном уровне;
- d) предложения с перечислением мер, которые необходимо принять на региональном и глобальном уровнях для дальнейшей активизации осуществления Конвенции на национальном уровне, включая:
 - усовершенствование существующих программ работы или разработку новых для решения возникающих вопросов; предложение целей и задач, которые можно было бы включить в будущий Стратегический план Конвенции; и
 - выявление механизмов, которые необходимо учредить на различных уровнях.

Добавление I - Данные о Стороне, представляющей доклад, и о подготовке национального доклада

А. Сторона, представляющая доклад

Договаривающаяся Сторона	
НАЦИОНАЛЬНЫЙ КООРДИНАЦИОННЫЙ ЦЕНТР	
Полное название учреждения	
Ф. и. о. и должность сотрудника по связи	
Почтовый адрес	
Телефон	
Факс	
Адрес электронной почты	
СОТРУДНИК ПО СВЯЗИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЦИОНАЛЬНОГО ДОКЛАДА (ЕСЛИ ЭТО ДРУГОЕ ЛИЦО, А НЕ ВЫШЕУКАЗАННОЕ)	
Полное название учреждения	
Ф. и. о. и должность сотрудника по связи	
Почтовый адрес	
Телефон	
Факс	
Адрес электронной почты	
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДА	
Подпись сотрудника, ответственного за представление национального доклада	
Дата представления доклада	

В. Процесс подготовки национального доклада

Просьба представить информацию о процессе подготовки настоящего доклада, включая сведения об участвовавших в нем субъектах деятельности и материале, использованном в качестве основы доклада.

Добавление II – Дополнительные источники информации

Стороны могут при желании привести ниже источники информации об осуществлении Конвенции на национальном уровне, такие как адреса веб-сайтов, публикации, базы данных и национальные доклады, представленные в рамках других конвенций, форумов и организаций.

Добавление III - Результаты осуществления целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений и программы работы по охраняемым районам

A. Результаты осуществления целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений

Цель

1) Сторонам предлагается представить краткий обзор результатов осуществления 16 целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений, принятых в решении VI/9 и приведенных в приложении IV к настоящим руководящим принципам.

Требуемая информация

- 2) Сторонам предлагается:
- a) перечислить все национальные целевые задачи (включая принятые глобальные целевые задачи), установленные для реализации целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений;
 - b) представить краткий обзор результатов реализации данных целевых задач, уделяя особое внимание:
 - i) установленным национальным целевым задачам (принятым глобальным целевым задачам);
 - ii) включению целевых задач в соответствующие стратегии, планы и программы;
 - iii) мерам, принятым для реализации целевой задачи;
 - iv) встреченным препятствиям;
 - v) выявленным потребностям и будущим приоритетам.

Предлагаемый подход

- Обновление соответствующей информации, представленной в предыдущих национальных докладах.
- Стороны, возможно, пожелают сообщить о результатах, достигнутых со времени представления отчетности о реализации временных целей и целевых задач в своих третьих национальных докладах.
- Приведение перекрестных ссылок на соответствующие главы основной части четвертого национального доклада в случаях их частичного совпадения.

B. Результаты осуществления целевых задач программы работы по охраняемым районам

Цель

3) Сторонам предлагается представить краткий обзор результатов осуществления отдельных целевых задач программы работы по охраняемым районам, принятых в решении VII/28 и приведенных в приложении V к настоящим руководящим принципам.

Требуемая информация

- 4) Сторонам предлагается:

- a) перечислить (в зависимости от обстоятельств) национальные целевые задачи (включая принятые глобальные целевые задачи), установленные для реализации целевых задач, утвержденных в рамках программы работы по охраняемым районам;
- b) представить краткий обзор результатов реализации данных целевых задач, уделяя особое внимание:
 - i) установленным национальным целевым задачам (принятым глобальным целевым задачам);
 - ii) включению целевых задач в соответствующие стратегии, планы и программы;
 - iii) мерам, принятым для реализации целевой задачи;
 - iv) встреченным препятствиям;
 - v) выявленным потребностям и будущим приоритетам.

Предлагаемый подход

- Использование инструментов, таких как матрица, разработанная для проведения обзора реализации программы работы по охраняемым районам, которая приводится в приложении II к рекомендации I/4 Специальной рабочей группы по охраняемым районам.
- Обновление соответствующей информации, представленной в предыдущих национальных докладах и в соответствующих тематических докладах.
- Приведение перекрестных ссылок на соответствующие главы основной части четвертого национального доклада в случаях их частичного совпадения.

Добавление IV - Национальные индикаторы, применявшиеся для подготовки доклада (факультативно)

1) В настоящем добавлении Стороны, возможно, пожелают представить в дополнение к индикаторам, применявшимся для подготовки доклада, также соответствующую техническую информацию, касательно:

- a) сферы применения таких индикаторов;
- b) качества таких индикаторов;
- c) качества данных, применявшихся для разработки таких индикаторов.

2) Кроме того, Сторонам предлагается представить отдельные тематические исследования, если таковые имеются, относительно того, как:

- a) данные индикаторы помогают распространять сведения о тенденциях или об изменении тенденций в области биоразнообразия;
- b) использование данных индикаторов включается в процессы планирования и принятия решений в связи с осуществлением Конвенции на национальном уровне.

ПРИЛОЖЕНИЯ К РУКОВОДЯЩИМ ПРИНЦИПАМ

Приложение I – Решения восьмого совещания Конференции Сторон, в которых Сторонам предлагается представить информацию в рамках своих национальных докладов

VIII/5 (статья 8j))

пункт 2. *предлагает* Сторонам представлять Исполнительному секретарю в рамках своих национальных докладов (если это уместно) отчеты о результатах привлечения коренных и местных общин к деятельности на национальном уровне и о создании соответствующего потенциала и *порукает* Исполнительному секретарю обобщить данные представленные материалы и в соответствующих случаях при содействии Сторон и коренных и местных общин подготовить об этом статистический отчет, отмечая в нем, кроме всего прочего, случаи участия коренных и местных общин в работе различных органов Конвенции, их участия в качестве представителей разных стран/континентов, участия в составе правительственных делегаций, а также их участия в работе за рамками правительственных делегаций и в составе тех, что финансируются добровольными механизмами.

VIII/21 (Морское и прибрежное биоразнообразие - глубоководные генетические ресурсы)

пункт 3. *будучи озабочена* угрозами, которым подвергаются генетические ресурсы в глубоководных районах морского дна за пределами действия национальной юрисдикции, *просит* Стороны и *настоятельно призывает* другие государства выявить мероприятия и процессы в рамках их юрисдикции и контроля, которые могут оказывать существенное неблагоприятное воздействие на глубоководные экосистемы и виды в этих районах, в соответствии с требованиями, изложенными в пункте 56 решения VII/5, и затем принять меры к безотлагательному регулированию такой практики в уязвимых глубоководных экосистемах с целью сохранения и устойчивого использования ресурсов, и представить отчет о принятых мерах в рамках представления национальной отчетности.

VIII/22 (Морское и прибрежное биоразнообразие – комплексное регулирование морских и прибрежных районов)

пункт 5. *предлагает* Сторонам в рамках представления отчетности о реализации программы работы по морским и прибрежным районам сообщать в соответствующих случаях в своих национальных докладах о мерах, принятых в целях совершенствования реализации комплексного регулирования морских и прибрежных районов.

VIII/24 (Охраняемые районы)

пункт 4. *настоятельно призывает* Стороны, другие правительства и многосторонние финансирующие органы обеспечить необходимую финансовую поддержку развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой, принимая во внимание статью 20 и статью 8m) Конвенции, чтобы позволить им создать потенциал и осуществлять программу работы, и обеспечить представление необходимой отчетности, включая представление национальных докладов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, для проведения обзора осуществления программы работы по охраняемым районам в соответствии с целью 2.2 программы работы.

VIII/28 (Оценка последствий)

пункт 5. *настоятельно призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации применять в соответствующих случаях добровольные руководящие принципы проведения оценки последствий с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в рамках осуществления пункта 1 а) статьи 14 Конвенции и целевой задачи 5.1 временной структуры целей и целевых задач для оценки результатов осуществления цели, намеченной на 2010 год, и обмениваться опытом, кроме всего прочего, через механизм посредничества и представление национальных докладов.

Приложение II – Временная структура целей, целевых задач и индикаторов для оценки результатов осуществления цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год

<i>Цели и целевые задачи</i>	<i>Соответствующие индикаторы</i>
Защита компонентов биоразнообразия	
<i>Цель 1. Содействие сохранению биологического разнообразия экосистем, сред обитания и биомов</i>	
Целевая задача 1.1. Эффективное сохранение не менее 10% каждого из экологических регионов мира.	<ul style="list-style-type: none"> • масштабы охраняемых районов • тенденции, касающиеся протяженности отдельных биомов, экосистем и мест обитания • тенденции, касающиеся изобилия и распределения отдельных видов
Целевая задача 1.2. Защита районов, представляющих особую важность для биоразнообразия.	<ul style="list-style-type: none"> • тенденции, касающиеся протяженности отдельных биомов, экосистем и мест обитания • тенденции, касающиеся изобилия и распределения отдельных видов • масштабы охраняемых районов
<i>Цель 2. Содействие сохранению видового разнообразия</i>	
Целевая задача 2.1. Восстановление, сохранение или ограничение сокращения популяций видов отдельных таксономических групп.	<ul style="list-style-type: none"> • тенденции, касающиеся изобилия и распределения отдельных видов • изменения в статусе угрожаемых видов
Целевая задача 2.2. Улучшение статуса угрожаемых видов.	<ul style="list-style-type: none"> • изменения в статусе угрожаемых видов • тенденции, касающиеся изобилия и распределения отдельных видов • масштабы охраняемых районов
<i>Цель 3. Содействие сохранению генетического разнообразия</i>	
Целевая задача 3.1. Сохранение генетического разнообразия сельскохозяйственных культур, домашнего скота и добываемых в промышленных масштабах видов деревьев, рыб и живой природы, а также других ценных сохраняемых видов растений и поддержание связанных с ними аборигенных и местных знаний.	<ul style="list-style-type: none"> • тенденции в области генетического разнообразия одомашненных животных, культивируемых растений и видов рыб, имеющих важное социально-экономическое значение • биоразнообразии, используемое в пищевой промышленности и медицине (индикатор разрабатывается) • тенденции, касающиеся изобилия и распределения отдельных видов

Цели и целевые задачи	Соответствующие индикаторы
Содействие устойчивому использованию	
<i>Цель 4. Содействие устойчивому использованию и потреблению</i>	
Целевая задача 4.1. Получение продуктов биоразнообразия из устойчиво управляемых источников и управление районами производства в соответствии с задачами сохранения биоразнообразия.	<ul style="list-style-type: none"> • площадь лесных, сельскохозяйственных экосистем и районов аквакультуры, в которых осуществляется устойчивое управление • пропорциональная доля продуктов, полученных из устойчивых источников (индикатор разрабатывается) • тенденции, касающиеся изобилия и распределения отдельных видов • трофический индекс для морских экосистем • отложение азота • качество воды в водных экосистемах
Целевая задача 4.2. Неустойчивое потребление биологических ресурсов или потребление, влияющее на биоразнообразие, сокращено.	<ul style="list-style-type: none"> • экологические отпечатки и смежные концепции
Целевая задача 4.3. Никакие виды дикой флоры и фауны не подвергаются угрозе со стороны международной торговли.	<ul style="list-style-type: none"> • изменения в статусе уязвимых видов
Устранение факторов угрозы для биоразнообразия	
<i>Цель 5. Нагрузки, вызываемые утратой мест обитания, изменением структуры землепользования, деградацией земель и неустойчивым водопользованием, сокращены</i>	
Целевая задача 5.1. Сокращение темпов утраты и деградации естественных мест обитания.	<ul style="list-style-type: none"> • тенденции, касающиеся протяженности отдельных биомов, экосистем и мест обитания • тенденции, касающиеся изобилия и распределения отдельных видов • трофический индекс для морских экосистем
<i>Цель 6. Борьба с угрозами, которые представляют собой инвазивные чужеродные виды</i>	
Целевая задача 6.1. Контроль над основными путями потенциального проникновения инвазивных чужеродных видов.	<ul style="list-style-type: none"> • тенденции, связанные с инвазивными чужеродными видами

<i>Цели и целевые задачи</i>	<i>Соответствующие индикаторы</i>
Целевая задача 6.2. Внедрение планов борьбы с основными инвазивными чужеродными видами, представляющими угрозу для экосистем, мест обитания или видов.	<ul style="list-style-type: none"> • тенденции, связанные с инвазивными чужеродными видами
<i>Цель 7. Снижение нагрузок, вызываемых изменением климата и загрязнением окружающей среды</i>	
Целевая задача 7.1. Поддержание и повышение сопротивляемости компонентов биоразнообразия изменению климата и способности приспособления к нему.	<ul style="list-style-type: none"> • связность/фрагментация экосистем
Целевая задача 7.2. Снижение уровня загрязнения окружающей среды и степени его воздействия на биоразнообразие.	<ul style="list-style-type: none"> • отложение азота • качество воды в водных экосистемах
Поддержание товаров и услуг, обеспечиваемых биоразнообразием, в целях оказания содействия благосостоянию людей	
<i>Цель 8. Поддержание способности экосистем предоставлять товары и услуги и обеспечивать источники средств к существованию</i>	
Целевая задача 8.1. Поддержание способности экосистем предоставлять товары и услуги.	<ul style="list-style-type: none"> • биоразнообразие, используемое в пищевой промышленности и медицине (индикатор разрабатывается) • качество воды в водных экосистемах • трофический индекс для морских экосистем
Целевая задача 8.2. Сохранение биологических ресурсов, которые поддерживают устойчивую жизнедеятельность, местную продовольственную обеспеченность и здравоохранение, особенно бедных слоев населения.	<ul style="list-style-type: none"> • здоровье и благосостояние общин, непосредственно зависящих от местных экосистемных товаров и услуг • биоразнообразие, используемое в пищевой промышленности и медицине
Охрана традиционных знаний, нововведений и практики	
<i>Цель 9. Поддержание социально-культурного разнообразия коренных и местных общин</i>	
Целевая задача 9.1. Защита традиционных знаний, нововведений и практики.	<ul style="list-style-type: none"> • положение дел и тенденции в области лингвистического разнообразия и числа носителей языков коренных народов • дополнительные индикаторы подлежат разработке

<i>Цели и целевые задачи</i>	<i>Соответствующие индикаторы</i>
Целевая задача 9.2. Защита права коренных и местных общин на их традиционные знания, нововведения и практику, включая право на совместное использование выгод.	<i>Индикатор еще не разработан</i>
Обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов	
<i>Цель 10. Обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов</i>	
Целевая задача 10.1. Любой доступ к генетическим ресурсам осуществляется согласно Конвенции о биологическом разнообразии и ее соответствующим положениям.	<i>Индикатор еще не разработан</i>
Целевая задача 10.2. Выгоды от коммерческого и иного применения генетических ресурсов совместно используются на справедливой и равной основе странами, предоставляющими такие ресурсы, согласно Конвенции о биологическом разнообразии и ее соответствующим положениям.	<i>Индикатор еще не разработан</i>
Обеспечение предоставления адекватных ресурсов	
<i>Цель 11. Стороны должны укреплять финансовый, людской, научный, технический и технологический потенциал с целью осуществления Конвенции</i>	
Целевая задача 11.1. Сторонам, являющимся развивающимися странами, предоставляются в соответствии со статьей 20 новые и дополнительные финансовые ресурсы, чтобы они могли эффективно выполнять свои обязательства в рамках Конвенции.	<ul style="list-style-type: none"> • официальная помощь развитию, оказанная для поддержки Конвенции
Целевая задача 11.2. Сторонам, являющимся развивающимися странами, передается технология в соответствии с пунктом 4 статьи 20, чтобы они могли эффективно выполнять свои обязательства в рамках Конвенции.	<i>Индикатор еще не разработан</i>

**Приложение III - Цели и задачи Стратегического плана и временные индикаторы
для проведения оценки результатов их осуществления**

<i>Стратегические цели и задачи</i>	<i>Возможные индикаторы</i>
Цель 1. Конвенция осуществляет ведущую роль в решении на международном уровне вопросов, связанных с биоразнообразием	
1.1 Конвенция определяет глобальную повестку дня в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.	Положения КБР, решения КС и цель, намеченная на 2010 год, учитываются в планах работы основных международных форумов
1.2 Конвенция стимулирует сотрудничество между всеми соответствующими международными документами и процессами в целях обеспечения более четкого согласования политики.	
1.3 Другие международные процессы активно поддерживают осуществление Конвенции сообразно с их соответствующими структурами.	
1.4 Широкомасштабное осуществление Картахенского протокола по биобезопасности.	
1.5 Интересы биоразнообразия включаются в соответствующие секторальные или межсекторальные планы, программы и политику на региональном и глобальном уровнях.	<i>Возможные индикаторы, подлежащие разработке:</i> <i>число региональных/глобальных планов, программ и политических стратегий, в которых конкретно рассматривается включение интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в соответствующие секторальные или межсекторальные планы, программы и политику</i> <i>применение инструментов планирования, таких как стратегическая экологическая оценка, для определения масштаба такого включения интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия</i> <i>интересы сохранения и устойчивого использования биоразнообразия включены в критерии многосторонних доноров и банков регионального развития</i>
1.6 Стороны сотрудничают на региональном и субрегиональном уровнях в целях осуществления Конвенции.	<i>Возможные индикаторы, подлежащие разработке:</i> <i>число Сторон, являющихся участницами (суб-)региональных соглашений, связанных с биоразнообразием</i>
Цель 2. Стороны повысили финансовый, людской, научный и технико-технологический потенциал с целью осуществления Конвенции	

<i>Стратегические цели и задачи</i>	<i>Возможные индикаторы</i>
2.1 Все Стороны располагают адекватным потенциалом для осуществления приоритетных мероприятий в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.	
2.2 Стороны, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них, и другие Стороны с переходной экономикой располагают достаточными ресурсами для осуществления трех целей Конвенции.	Объем официальной помощи развитию, предоставляемой для оказания поддержки осуществлению Конвенции (ОЭСР- Комитет по статистике Комитета оказания помощи в развитии)
2.3 Стороны, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них, и другие Стороны с переходной экономикой увеличили объем ресурсов и расширили передачу технологии, доступных для осуществления Картахенского протокола по биобезопасности.	
2.4 Все Стороны располагают адекватным потенциалом для осуществления Картахенского протокола по биобезопасности.	
2.5 Осуществление научно-технического сотрудничества оказывает значительное содействие созданию потенциала.	<i>Индикатор должен быть разработан в соответствии с решением VII/30</i>
Цель 3. Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также включение интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в деятельность соответствующих секторов обеспечивают эффективную структуру для осуществления целей Конвенции	
3.1 Каждая Страна внедрила эффективные национальные стратегии, планы и программы для создания национального механизма осуществления трех целей Конвенции и установления четких национальных приоритетов.	Число Стран, располагающих национальными стратегиями по сохранению биоразнообразия
3.2 Каждая Страна Картахенского протокола по биобезопасности внедрила регламентационную базу и занимается деятельностью по осуществлению Протокола.	
3.3 Интересы сохранения и устойчивого использования биоразнообразия включаются в соответствующие национальные секторальные и межсекторальные планы, программу и политику.	<i>Предстоит разработать % Стран, располагающих соответствующими национальными секторальными и межсекторальными планами, программами и политикой, в которые включены интересы сохранения и</i>

<i>Стратегические цели и задачи</i>	<i>Возможные индикаторы</i>
	<i>устойчивого использования биоразнообразия</i>
<p>3.4 Проводится активное осуществление приоритетов в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия в качестве одного из средств, обеспечивающих осуществление Конвенции в национальном масштабе, и значительного вклада в выполнение глобальной повестки дня в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.</p>	<p><i>Предстоит разработать</i> <i>Число активно осуществляемых национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия</i></p>
<p>Цель 4. Возникло более глубокое понимание важного значения биоразнообразия и Конвенции, приведшее к более широкому вовлечению различных слоев общества в процесс осуществления Конвенции</p>	
<p>4.1 Все Стороны осуществляют стратегию в области установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности и стимулируют участие общественности в оказании поддержки Конвенции.</p>	<p><i>Возможные индикаторы, которые предстоит разработать:</i> <i>число Сторон, внедряющих стратегию по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности и стимулирующих привлечение к работе общественности</i> <i>% программ/проектов по осведомлению общественности о важном значении биоразнообразия</i> <i>% Сторон, включивших тематику биоразнообразия в учебные планы средних школ</i></p>
<p>4.2 Каждая Сторона Картахенского протокола по биобезопасности содействует и способствует повышению осведомленности, просвещению и участию общественности в деятельности в поддержку Протокола.</p>	
<p>4.3 Коренные и местные общины эффективно вовлечены в осуществление Конвенции и в процессы Конвенции на национальном, региональном и международном уровнях</p>	<p><i>Подлежит разработке Специальной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j)</i></p>
<p>4.4 Основные участники и субъекты деятельности, включая частный сектор, образуют партнерские связи в целях осуществления Конвенции и включают интересы сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в свои соответствующие секторальные и межсекторальные планы, программы и политику.</p>	<p><i>Предстоит разработать индикатор, отражающий привлечение к работе частного сектора, например, добровольные партнерства типа II в поддержку осуществления Конвенции</i></p>

Приложение IV – Целевые задачи Глобальной стратегии сохранения растений

Целевая задача 1. Подготовка широко доступного рабочего перечня известных растений в качестве шага на пути к составлению полной описи мировой флоры.

Целевая задача 2. Предварительная оценка положения дел с сохранением всех известных видов растений на национальном, региональном и международном уровнях.

Целевая задача 3. Разработка моделей и процедур сохранения и устойчивого использования растений на основе научных исследований и практического опыта.

Целевая задача 4. Эффективное сохранение по крайней мере 10 процентов каждого экологического региона мира.

Целевая задача 5. Обеспечение охраны 50 процентов наиболее ценных районов с точки зрения разнообразия растений.

Целевая задача 6. Регулирование по крайней мере 30 процентов производственных земель в соответствии с целями сохранения разнообразия растений.

Целевая задача 7. Сохранение in-situ 60 процентов существующих в мире видов, которые находятся под угрозой исчезновения.

Целевая задача 8. Сохранение в доступных коллекциях ex-situ, предпочтительно в стране происхождения, 60 процентов видов растений, находящихся под угрозой исчезновения, и включение 10 процентов таких растений в программы по восстановлению и возобновлению видов.

Целевая задача 9. Сохранение 70 процентов генетического разнообразия сельскохозяйственных культур и других основных видов растений, имеющих социально-экономическую ценность, а также поддержание связанных с ними аборигенных и местных знаний.

Целевая задача 10. Внедрение планов борьбы с по крайней мере 100 основными чужеродными видами, которые угрожают растениям, растительным сообществам и соответствующим местообитаниям и экосистемам.

Целевая задача 11. Ни один из видов дикой флоры не подвергается опасности в связи с осуществлением международной торговли.

Целевая задача 12. Получение 30 процентов продуктов растительного происхождения из источников, которые регулируются устойчивым образом.

Целевая задача 13. Прекращение процесса истощения ресурсов растений и утраты связанных с ними аборигенных и местных знаний, нововведений и практики, которые поддерживают устойчивую жизнедеятельность, продовольственную обеспеченность на местном уровне и здравоохранение.

Целевая задача 14. Отражение в коммуникационных, учебных и просветительских программах важного значения, которое имеет разнообразие растений, и необходимости его сохранения.

Целевая задача 15. Увеличение с учетом национальных потребностей числа подготовленных специалистов, работающих в соответствующих учреждениях, занимающихся вопросами сохранения растений, для реализации целевых задач настоящей Стратегии.

Целевая задача 16. Создание или укрепление на национальном, региональном и международном уровнях сетей по осуществлению деятельности в области сохранения растений.

Приложение V – Цели и целевые задачи программы работы по охраняемым районам

Цели	Целевые задачи
1.1. Создание и укрепление национальных и региональных систем охраняемых районов, включенных в глобальную сеть, в качестве вклада в осуществление целей, согласованных в глобальном масштабе.	Создание к 2010 году на суше ² и к 2012 году в морской среде глобальной сети комплексной, репрезентативной и эффективно управляемой национальной и региональной системы охраняемых районов в качестве вклада в реализацию i) цели Стратегического плана Конвенции и Всемирного саммита по устойчивому развитию по достижению значительного снижения темпов утраты биоразнообразия к 2010 году; ii) Целей развития на тысячелетие – особенно цели 7 по обеспечению экологической устойчивости; и iii) Глобальной стратегии сохранения растений.
1.2. Включение охраняемых районов в более широкие ландшафты суши, морские ландшафты и сектора, чтобы поддерживать их экологические структуры и функции.	К 2015 году все охраняемые районы и сети охраняемых районов включены в более широкие ландшафты суши, морские ландшафты и в соответствующие сектора на основе применения экосистемного подхода и с учетом экологической связности ³ и концепции (в случаях применимости) экологических сетей.
1.3. Создание и укрепление региональных сетей, трансграничных охраняемых районов и налаживание и укрепление сотрудничества между соседними охраняемыми районами за пределами национальных границ.	Создание и укрепление к 2010 - 2012 году ⁴ трансграничных охраняемых районов, прочих форм трансграничного сотрудничества между соседними охраняемыми районами и региональными сетями в целях обеспечения более эффективного сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, внедрения экосистемного подхода и усовершенствования международного сотрудничества.
1.4. Существенное улучшение планирования охраняемого района в привязке к участку и управление им.	Обеспечение эффективного управления всеми охраняемыми районами к 2012 году, используя процессы научно-обоснованного планирования участков и широкого участия общественности, включающие четко определенные цели, целевые задачи, управленческие стратегии и программы мониторинга, связанные с сохранением биоразнообразия, с использованием существующих методологий и долгосрочного плана управления и при активном участии субъектов деятельности.
1.5. Предотвращение и смягчение неблагоприятных последствий основных угроз, грозящих охраняемым районам.	Внедрение к 2008 году эффективных механизмов для выявления и предотвращения и/или смягчения неблагоприятных последствий основных угроз, грозящих охраняемым районам.
2.1. Содействие справедливости и распределению выгод.	Внедрение к 2008 году механизмов для обеспечения справедливого распределения затрат и выгод, связанных с созданием охраняемых районов и управлением ими.
2.2. Расширение и обеспечение участия в работе коренных и	Всемерное и эффективное участие к 2008 году коренных и местных общин - при полном соблюдении их прав и

² Суша включает внутренние водные экосистемы.

³ Концепция связности, возможно, применима не ко всем Сторонам.

⁴ Ссылки на сети морских охраняемых районов должны соответствовать цели в Плате осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию.

Цели	Целевые задачи
местных общин и соответствующих субъектов деятельности.	признании их обязанностей - в соответствии с национальным законодательством и действующими международными обязательствами, а также участие соответствующих субъектов деятельности в управлении существующими охраняемыми районами и в создании новых охраняемых районов и в управлении ими.
3.1. Проведение стимулирующей политики, обеспечение организационной и социально-экономической среды, благоприятствующей охраняемым районам.	Проведение к 2008 году обзора и пересмотра политики (в соответствующих случаях), включая использование социально-экономической оценки ценности и стимулов, для обеспечения благоприятной стимулирующей среды, способствующей более эффективному учреждению охраняемых районов и систем охраняемых районов и управлению ими.
3.2. Создание потенциала для планирования, учреждения охраняемых районов и управления ими.	Внедрение к 2010 году комплексных программ и инициатив по созданию потенциала для развития знаний и навыков на индивидуальном, общинном и организационном уровнях и повышения профессиональных стандартов.
3.3. Разработка, применение и передача соответствующих технологий для охраняемых районов.	К 2010 году значительное улучшение разработки, аттестации и передачи соответствующих технологий и новаторских подходов для эффективного управления охраняемыми районами, учитывая решения Конференции Сторон о передаче технологии и технологическом сотрудничестве.
3.4. Обеспечение финансовой устойчивости охраняемых районов и национальной и региональной систем охраняемых районов.	Обеспечение к 2008 году адекватных финансовых, технических и прочих ресурсов для покрытия расходов, связанных с эффективным внедрением национальных и региональных систем охраняемых районов и управлением ими, в том числе из национальных и международных источников, в частности для удовлетворения потребностей развивающихся стран, стран с переходной экономикой и малых островных развивающихся государств.
3.5. Укрепление связи, просвещения и осведомленности общественности.	Существенное повышение к 2008 году осведомленности общественности о важности и пользе охраняемых районов, а также достижение лучшего понимания и правильного восприятия их важности и пользы.
4.1. Разработка и принятие минимальных стандартов и рациональных методов для национальных и региональных систем охраняемых районов.	Разработка и принятие к 2008 году стандартов, критериев и рациональных методов планирования, отбора, учреждения национальных и региональных систем охраняемых районов и руководства и управления ими.
4.2. Оценка и повышение эффективности управления охраняемыми районами.	Принятие и внедрение Сторонами к 2010 году структур мониторинга, оценки и отчетности в отношении эффективности управления охраняемыми районами на уровне участков, национальной и региональной систем и трансграничных охраняемых районов.
4.3. Оценка и мониторинг состояния охраняемых районов и тенденций в этой области.	Создание к 2010 году национальных и региональных систем, позволяющих проводить эффективный мониторинг масштабов охраняемых районов, их состояния и тенденций в этой области в национальном, региональном и глобальном масштабах и содействующих проведению оценки

Цели	Целевые задачи
	результатов, достигнутых на пути осуществления глобальных целей в области сохранения биоразнообразия.
4.4. Гарантирование того, чтобы научные знания содействовали созданию и обеспечению эффективности охраняемых районов и сетей охраняемых районов.	Дальнейшее развитие научных знаний, касающихся охраняемых районов, в виде вклада в их создание, обеспечение их эффективности и управление ими.
